• Posavetujte se sa lekarom ako dođe do infekcije ili ako žulj ne zaraste u roku od jedne nedelje.
• Korisnik sme da koristi proizvod samo jednom. Ponovljena upotreba proizvoda uvećava rizik od infekcije.
• U slučaju bilo kojeg ozbiljnog incidenta povezanog s upotrebom ovog proizvoda, molimo vas da to prijavite proizvođaču."

RO Blister Prevention Plasturii pentru bășici sunt fabricați dintr-un material hidrocoloid avansat. Plasturele absoarbe umezeala din piele și creează o perniță de susținere care oferă o diminuare instantanee a presiunii și a fricțiunii. Cercetările arată că un mediu umed este benefic pentru vindecarea rănii. Mediul umed ajută la vindecarea mai rapidă a rănii și reduce riscul formării de cicatrici. Plasturele lasă pielea să respire și protejează împotriva prafului.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR:
1. Pielea trebuie să fie complet curată, uscată și fără nicio urmă de loțiune.
2. Îndepărtați hârtia de protecție imprimată.
3. Desprindeți o jumătate a foliei de protecție din plastic de-a lungul liniei perforate.
4.Îndepărtați plasturele de pe folia de protecție din plastic și aplicați plasturele centrat pe bășică.
5. Mențineți plasturele până când acesta se dezlipește singur. Plasturele se îndepărtează ușor apucând unul dintre capete și întinzând cu atenție de-a lungul pielii.

ATENȚIE:
• Nu utilizați pe bășici cu sânge, pe bășici profunde, care sângerează abundent sau pe bășici infectate.
• Persoanele care au probleme de vindecare a rănilor, de exemplu persoanele diabetice/vârstnice trebuie să își verifice bășicile frecvent.

• Consultați medicul dacă apare o infecție sau dacă bășica nu s-a vindecat în decurs de o săptămână.
• Produsul trebuie utilizat o singură data, de către un singur utilizator. Reutilizarea produsului mărește riscul de infecție.
• Ponovljena upotreba proizvoda uvećava rizik od infekcije.
• În cazul oricărui incident grav asociat cu utilizarea acestui produs, vă rugăm să îl raportați producătorului.

0°C 25°C MD CE 2862

(EN)Manufacturer, (DE)Hersteller, (PL)Producent,(HU)Gyártó, (SR)Proizvođač, (RO)Producător

CE 2862 (EN)CE Mark with Notified Body number, (DE)CE-Kennzeichnung mit der Nummer der benannten Stelle, (PL)Oznakowanie CE i numer jednostki notyfikowanej, (HU)CE-jelölés az illetékes testület számával, (SR)CE znak sa brojem prijavljenog tela, (RO)Marcaj CE cu numărul organismului notificat

REF (EN)Catalogue number, (DE)Katalognummer, (PL)Numer katalogowy, (HU)Azonosítószám, (SR)Kataloški broj, (RO)Număr de catalog

LOT (EN)Batch code, (DE)Chargencode, (PL)Kod partii, (HU)Tételkód, (SR) Šifra serije, (RO) Cod lot

(EN)Use-by date, (DE)Verwendbar bis, (PL)Data przydatności do użycia, (HU)Minőségmegőrzési idő, (SR)Rok upotrebe, (RO) Data limită de utilizare

MD (EN)Medical device, (PL)Wyrób medyczny, (DE)Medizinprodukt, (HU)Egészségügyi segédeszköz, (SR) Medicinsko sredstvo, (RO) Dispozitiv medical

25°C (EN)Upper limit of temperature, (DE)Obere Temperaturbegrenzung, (PL)Górna granica temperatury, (HU)Felső hőmérsékleti határ, (SR)Ograničenje gornje temperature, (RO)Limita superioară a temperaturii

(EN)Keep dry, (DE)Vor Nässe schützen, (PL)Chronić przed wilgocią, (HU)Tartsa száraz helyen, (SR)Čuvati na suvom, (RO)A se păstra uscat

(EN)Do not re-use, (DE)Nicht zur Wiederverwendung, (PL)Nie używać ponownie,(HU)Ne használja újra, (SR)Samo za jednokratnu upotrebu, (RO)A nu se reutiliza

(EN)Tidyman, dispose of waste responsibly, (DE)Entsorgungsfachkraft, verantwortungsvolle Abfallentsorgung, (PL)Dbaj o czystość, wrzuć do kosza, (HU)Tidyman – felelősségteljesen szabaduljunk meg a hulladéktól, (SR)Tidyman, odgovorno bacajte otpad, (RO)Tidyman, eliminați deșeurile în mod responsabil

(EN)Green dot environmental initiative, (DE)Umweltinitiative "Der Grüne Punkt", (PL)Znak zielony punkt, (HU)Green Dot környezetvédelmi kezdeményezés, (SR)Ekološka inicijativa Zelena tačka, (RO)Inițiativa de mediu „punctul verde"

(EN)Möbius loop, can be recycled, (DE)Recycelbar, (PL)Nadaje się do recyklingu, (HU)Újrahasznosítható, (SR)Mobiusova petlja, može se reciklirati, (RO) Möbius loop, produs reciclabil

(EN)Patient information website, (DE)Website für Patienteninformationen, (PL)Witryna z informacjami dla pacjentów, (HU)Betegtájékoztatási weboldal, (SR)Veb lokacija sa informacijama za pacijente, (RO)Site web cu informații pentru pacienți

UDI (EN)Unique device identifier (DE)Eindeutige Produktkennung, (PL)Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu, (HU) Egyedi eszközazonosító, (SR) Jedinstveni identifikator uređaja, (RO)Identificator unic al dispozitivului

(EN)Consult instructions for use, (DE)Vor dem Gebrauch Bedienungsanleitung lesen, (PL)Przeczytaj instrukcję użycia, (HU)Olvassa el a használati utasítást, (SR)Pogledajte uputstvo za upotrebu, (RO)Consultați instrucțiunile de utilizare

Salvequick®

Blister Prevention
Blasenpflaster
Plaster na pęcherze
Hólyagtapasz
Flaster za žuljeve
Plasture pentru bășici

Orkla
Orkla Wound Care AB (Svetsarvägen 15), Box 1336, SE-171 26 Solna, Sweden
For distributors' contact details, please visit
www.salvequick.com

EN Blister Prevention blister plasters are made from an advanced hydrocolloid material. The plaster absorbs moisture from the skin and creates a supportive cushion that provides instant relief from pressure and friction. Research shows that a moist environment is beneficial for wound healing. The moist environment helps the wound to heal faster and reduces the risk of scars. The plaster is breathable and protects against dirt.

USER INSTRUCTIONS:
1. The skin should be completetely clean, dry and free from any lotion.
2. Remove the printed protective paper.
3. Loose one half of the plastic release liner along the perforated line.
4. Remove the plaster from the plastic release liner and apply the plaster centered over the blister.
5. Keep the plaster on until it falls off naturally. Grabbing one end and stretching carefully along the skin easily removes the plaster.

WARNING:
• Do not use on blood blisters or deep, heavily bleeding or infected blisters.
• People with impaired wound healing, e.g. diabetics/elderly people should check their blister regularly.
• Consult a doctor if an infection occurs or if the blister has not healed within a week.
• Product to be used only once by one user.

Re-use of the product increases the risk of infection.
• In the case of any serious incident associated with the use of this product please report it to the Manufacturer.

DE Blister Prevention Blasenpflaster, aus Hightech-Hydrokolloidmaterial hergestellt. Das Pflaster absorbiert Feuchtigkeit von der Haut und erzeugt ein schützendes Polster, das sofortige Druckentlastung bietet und Reibung lindert. Studien zufolge fördert eine feuchte Umgebung die Wundheilung. Die feuchte Umgebung trägt zu einer schnelleren Wundheilung bei und verringert die Gefahr von Narbenbildung. Das Pflaster ist atmungsaktiv und schützt vor Schmutz.

ANLEITUNG:
1. Die Haut muss vollständig sauber, trocken und frei von Hautcreme sein.
2. Das bedruckte Schutzpapier abziehen.
3. Eine Hälfte der Kunststoffunterlage an der Perforation lösen.
4. Das Pflaster von der Kunststoffunterlage abziehen und mittig auf die Blase aufsetzen.
5. Das Pflaster auf der Blase lassen, bis es sich von selbst löst. Das Pflaster lässt sich leicht entfernen: Einfach an der losen Kante festhalten und vorsichtig an der Haut entlangziehen.

ACHTUNG!
• Nicht auf Blutblasen oder bei tiefen, stark blutenden oder infizierten Blasen anwenden.
• Bei gestörter Wundheilung (Diabetes/ältere Anwender) die Blase regelmäßig kontrollieren.
• Einen Arzt aufsuchen, wenn sich die Blase entzündet oder innerhalb einer Woche nicht abgeheilt ist.

• Das Produkt darf nur von einem Nutzer verwendet werden.
• Die Wiederverwendung des Pflasters erhöht das Infektionsrisiko.
• Im Falle eines schwerwiegenden Zwischenfalls im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts melden Sie diesen bitte dem Hersteller.

PL Blister Prevention Plaster na pęcherze wykonany z zaawansowanego, hydrokoloidowego materiału. Plaster absorbuje wysięk i tworzy ochronną poduszkę, która przynosi natychmiastową ulgę w uczuciu ucisku i tarcia. Badania kliniczne pokazują, że wilgotne środowisko korzystnie wpływa na gojenie się ran. Wilgotne środowisko wspomaga gojenie się ran i zmniejsza ryzyko powstawania blizn. Plaster jest oddychający i chroni przed zanieczyszczeniami.

INSTRUKCJA UŻYCIA:
1. Skóra powinna być całkowicie czysta, sucha i wolna od emulsji, balsamów.
2. Usuń papier ochronny z plastra.
3. Oderwij połowę folii wzdłuż perforacji.
4. Usuń plaster z folii i przyłóż po środku pęcherza.
5. Pozostaw plaster do czasu, aż sam się odklei. Aby łatwo usunąć plaster pociągnij go z jednej strony i rozciągnij ostrożnie równolegle do skóry.

UWAGA:
Nie używać na pęcherze wypełnione krwią, pęcherze głębokie, silnie krwawiące lub zakażone.
Osoby z zaburzeniami gojenia się ran, np. diabetycy oraz osoby starsze, powinny regularnie sprawdzać stan gojącego się pęcherza.
• Skonsultuj się z lekarzem w razie wystąpienia infekcji lub jeśli pechęrz nie zagoi się w ciągu tygodnia.

• Produkt może zostać użyty tylko raz przez jedną osobę. Ponowne użycie produktu zwiększa ryzyko infekcji.
• W przypadku jakiegokolwiek poważnego incydentu związanego z użytkowaniem tego produktu należy zgłosić go Producentowi.

HU A Blister Prevention A Blister Prevention vízhólyag-tapasz továbbfejlesztett hidrokolloid anyagból készült. A tapasz magába szívja a bőr nedvességét és olyan támasztó párnát képez, amely közvetlenül csökkenti a nyomást és a súrlódást. A kutatások azt mutatják, hogy a nedves környezet elősegíti a sebgyógyulást. A nedves környezet segíti a seb gyorsabb gyógyulását és csökkenti a hegek kialakulásának kockázatát. A tapasz lélegző és véd a szennyeződés ellen.

FELHASZNÁLÓNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK:
1. A bőrnek teljesen tisztának, száraznak és testápolótól mentesnek kell lennie.
2. Távolítsa el a nyomtatott védőpapírt.
3. Távolítsa el a műanyag védőfóliát a perforált vonal mentén.
4. Vegye ki a tapaszt a műanyag védőfóliából és helyezze fel a tapaszt a hólyag fölé.
5. Addig hagyja rajta a tapaszt, amíg az magától le nem esik. A tapasz könnyen eltávolítható, ha megfogja egyik végét és óvatosan meghúzza a bőrrel párhuzamosan.

FIGYELEM:
Ne használja vérrel telt vízhólyagokon vagy mély, erősen vérző vagy elfertőződött vízhólyagokon.
A leromlott sebgyógyulást mutató személyeknek – így a cukorbetegeknek, idősebb embereknek – célszerű rendszeresen ellenőrizniük a vízhólyagjukat.

310915-01 Revision date : 19/12/2023

• Forduljon orvoshoz, ha fertőzés lép fel vagy ha a vízhólyag egy héten belül nem gyógyult.
• A termék egy felhasználó és csak egyszer használhatja. A termék ismételt felhasználása növeli a fertőzés veszélyét.
• A termék használatával kapcsolatos bármilyen súlyos incidens esetén kérjük, jelezze azt a gyártónak.

SR Blister Prevention flasteri za žuljeve su napravljeni od naprednog materijala hidrokoloida. Flaster upija vlagu sa kože i stvara potporni jastučić koji obezbeđuje trenutno olakšanje od pritiska i trenja. Istraživanja pokazuju da vlažno okruženje pomaže pri zarastanju rana. Vlažno okruženje pomaže rani da brže zaraste i umanjuje rizik od oziljaka. Flaster propušta vazduh i štiti od prljavštine.

UPUTSTVO ZA KORISNIKE:
1. Koža treba da bude potpuno čista, suva i bez ikakvog losiona.
2. Skinite štampani zaštitni papir.
3. Odlepite polovinu plastične folije duž linije perforacije.
4. Izvadite flaster iz plastične folije i stavite ga preko sredine žulja.
5. Flaster držati dok sam ne otpadne. Jednostavno skinite flaster držeći ga za jedan kraj i pažljivo ga povlačite sa kože.

UPOZORENJE:
• Ne sme se stavljati na žuljeve koji jako krvare, na duboke ili inficirane žuljeve.
• Osobe koje imaju problem sa zarastanjem rana, npr. dijabetičari/starija lica, moraju redovno proveravati žuljeve kod lekara.